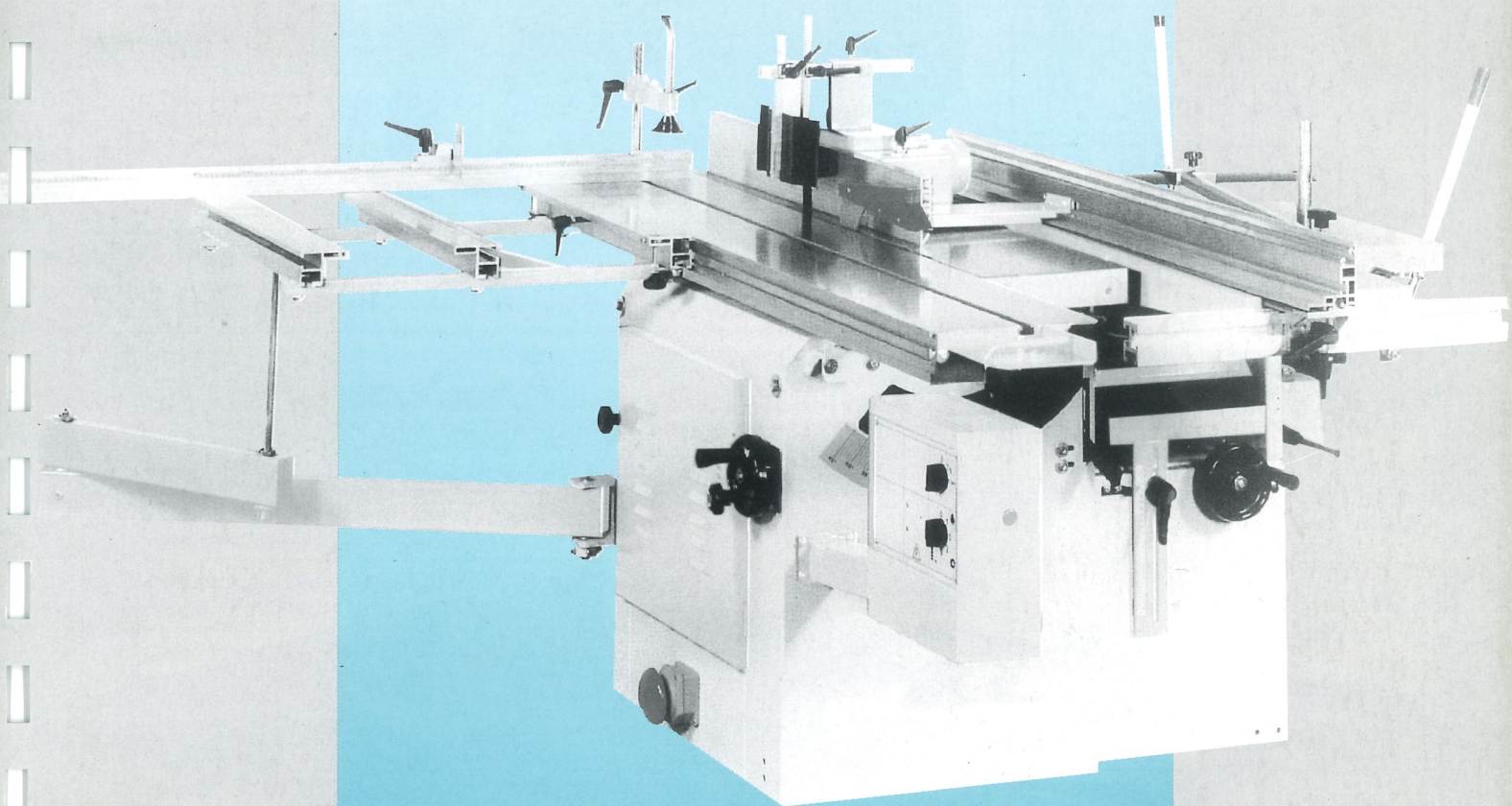
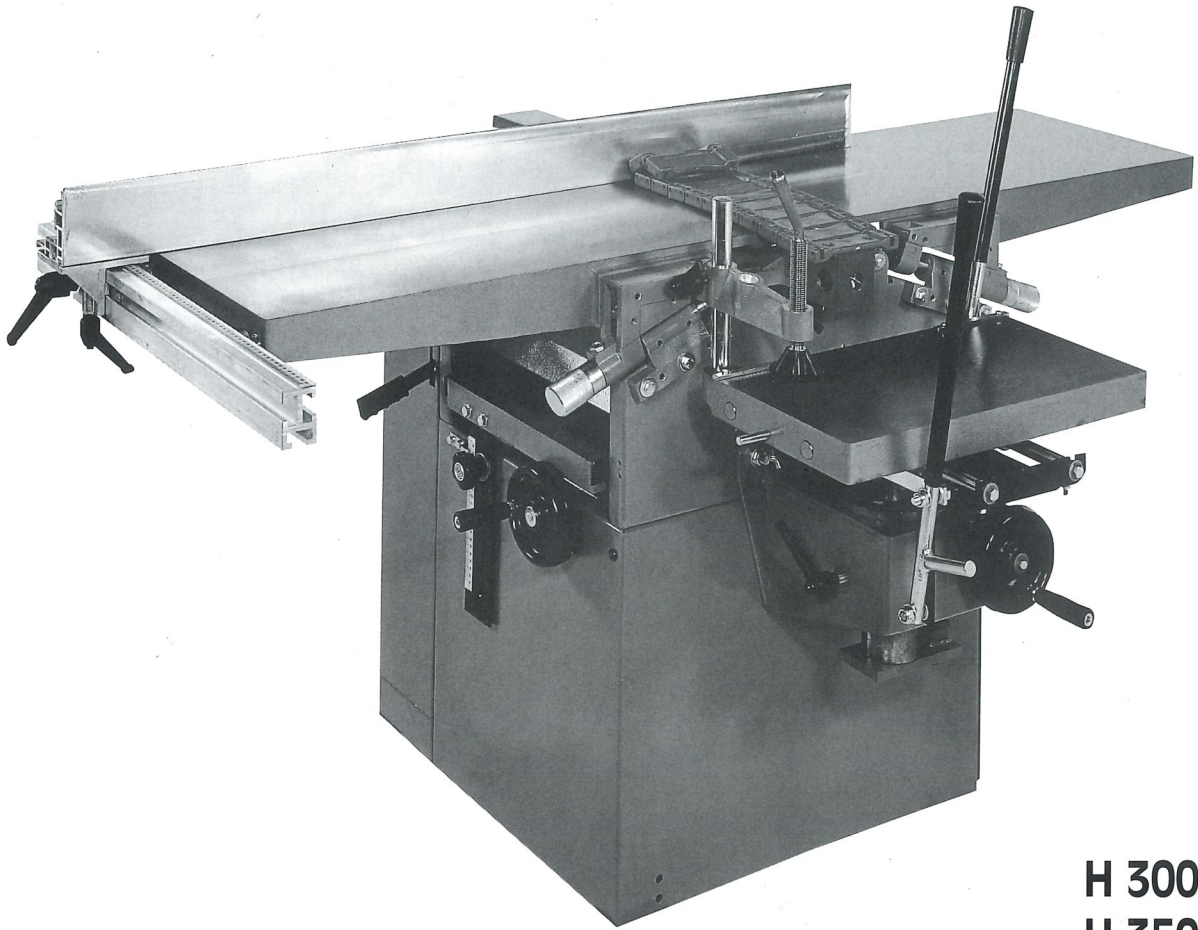


**MACCHINE COMBIMATE SERIE "CH"  
MACHINES COMBINEES, SERIE "CH"  
UNIVERSAL MACHINE, SERIES "CH"  
KOMBINIERTE MASCHINEN, SERIE "CH"  
MAQUINAS COMBINADAS, SERIE "CH"**

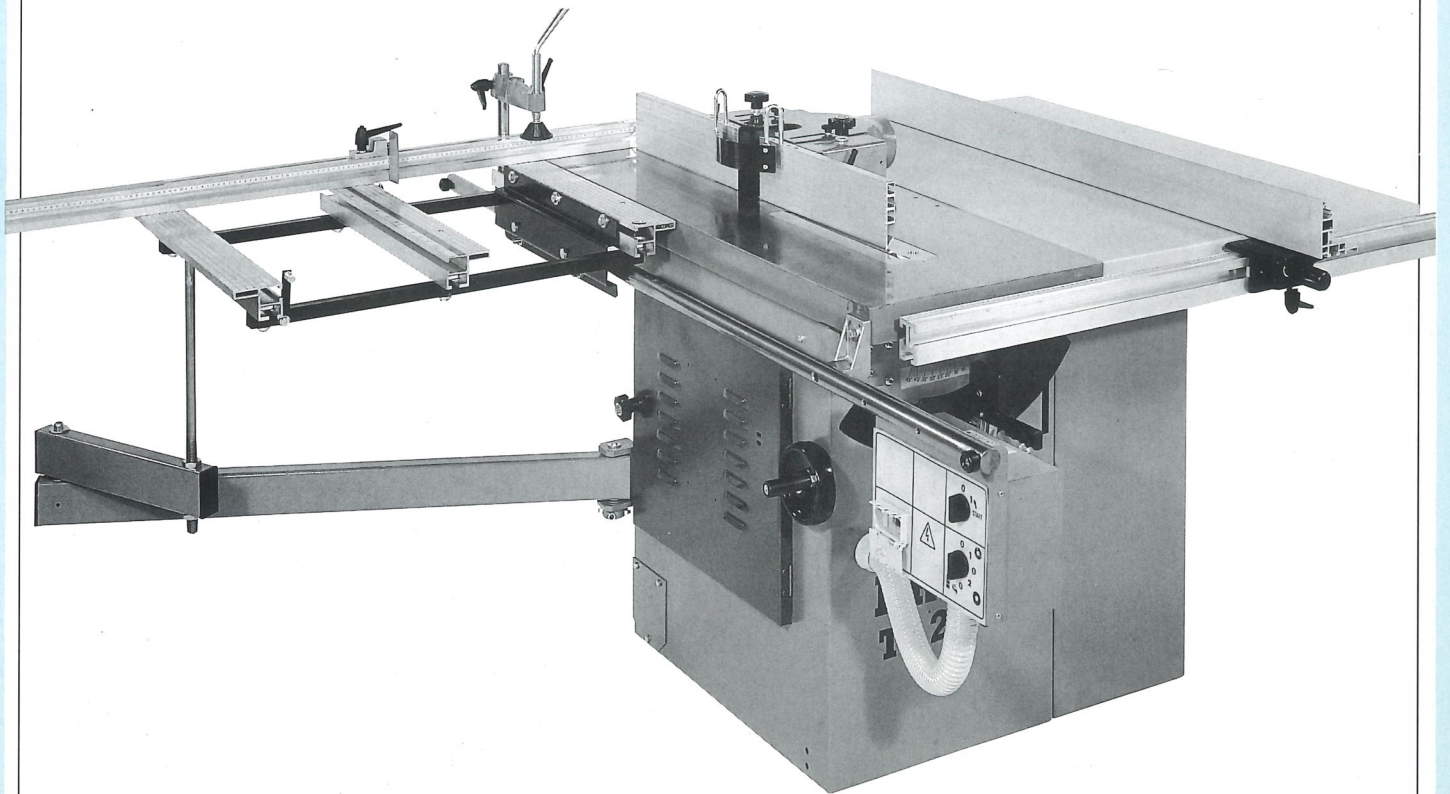


**CH 300 x 7/A**





**H 300 FSC**  
**H 350 FSC**



**H 250 TS**

<b>CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL DATA • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS</b>	<b>UM</b>	<b>SERIE 250</b>	<b>SERIE 260</b>	<b>SERIE 300</b>	<b>SERIE 350</b>	
<b>1 - PIALLA A FILO • DEGAUCHISSEUSE • PLANER • ABRICHTHOBEL • CEPILLO</b>						
<b>Piani di lavoro</b> • Tables del travail • Working tables Arbeits Tisch • Mesas de trabajo	mm	-	259x1500	300x1500	350x1600	
<b>Inclinaz. guida</b> • Inclinaison de guide • Fence tilting Anschlagneigung • Inclinación guía	°	-	45°	45°	45°	
<b>Albero portacolt.</b> • Arbre porte-couteaux • Cutterblock diameter Durchmess. Messerwelle • Eje porta-cuchillas	Ø mm	-	70	70	70	
<b>Velocità rotazione albero</b> • Vitesse de rotation de l'arbre Cutterblock rotation speed • Drehgeschw. • Velocidad de rotacion del eje	RPM	-	5700	5700	5700	
<b>Coltelli</b> • Nombre des couteaux • Number of knives Messer • Numero de cuchillas	n°	-	3	3	3	
<b>Dimensione coltelli</b> • Dimensions des couteaux • Knife dimensions Messergrosse • Dimensiones cuchillas	mm	-	259x20x3	300x20x3	350x20x3	
<b>Registr. max piani</b> • Réglage maxi des tables • Max table adjustment Max Tischeinstellung • Ajuste max. de las mesas	mm	-	4	4	4	
<b>2 - PIALLA A SPESSORE • RABOTEUSE • THICKNESSER DICKENHOBEL • REGRUESO</b>						
<b>Piano di lavoro</b> • Table de travail • Working table Arbeits Tisch • Mesa de trabajo	mm	-	259x660	300x660	350x660	
<b>Spess. max passata</b> • Epaisseur maxi de coupe • Max cutting depth Max. Hobeldurchgang • Max. espesor por pasada	mm	-	5,5	5,5	5,5	
<b>Velocità avanzamento</b> • Vitesse d'entraînement • Feed speed Vorschub • Velocidad de avance	m/1'	-	7	7	7	
<b>Spessore min/max legno</b> • Hauteur mini/maxi de travail • Min/max workpiece thickness • Min/max Werkstueck Durchgang • Min/max altura de trabajo	mm	-	7/220	7/180	7/180	
<b>Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor</b>	<b>Standard (Optional)</b>	kW	-	1,5 -	1,5 (2)	2 (3)
<b>3 - CAVATRICE • MORTAISEUSE • MORTISER LANGLOCHBOHRER • ESCOPELADORA</b>						
<b>Piano di lavoro</b> • Table de travail • Working table Arbeits Tisch • Mesa de trabajo	mm	-	195x400	250x500	250x500	
<b>Corsa longitudinale</b> • Course longitudinale • Longitudinal stroke Längslauf • Carrera longitudinal	mm	-	180	200	200	
<b>Corsa trasversale</b> • Course transversale • Transversal stroke Querlauf • Carrera trasversal	mm	-	110	100	100	
<b>Corsa verticale</b> • Course verticale • Vertical stroke Senkrechtlauf • Carrera vertical	mm	-	80	90	90	
<b>Mandrino</b> • Mandrin • Chuck Bohrfutter • Mandril	Ø mm	-	16	16	16	
<b>4 - SEGA CIRCOLARE • SCIE CIRCULAIRE • CIRCULAR SAW KREISSÄGE • SIERRA CIRCULAR</b> (*CH300x7/A - **CH350x7/A)						
<b>Piano di lavoro</b> • Table de travail • Working table Arbeits Tisch • Mesa de trabajo	mm	470x1130	320x830	470x1130 (*550x1130)	470x1130 (*560x1130)	
<b>Velocità di rotazione</b> • Vitesse de rotation • Shaft rotation speed Umdrehungsgeschw. • Velocidad de rotacion	RPM	4500	4500	4500	4500	
<b>Lama</b> • Lame • Blade Durchmesser Sägeblatt • Hoja	Ø mm	250	250	250	250	
<b>Foro Lama</b> • Alesage de la lame • Blade bore Sägeblatt bohrung • Huevo de la hoja	Ø mm	30	30	30	30	
<b>Altezza di taglio</b> • Hauteur de coupe • Cutting height Schnitthöhe • Altura de corte	90° 45° mm	80 50	80 -	80 50	80 50	
<b>Passaggio max fra lama e guida</b> • Distance max. entre lame et guide • Max distance between blade and fence • Max. Durchgang zwischen Sägeblatt u. Anschlag • Distancia max. entre hoja y guía	mm	510	480	510	560	
<b>Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor</b>	<b>Standard (Optional)</b>	kW	1,5 (2-3)	1,5 -	1,5 (2)	2 (3)

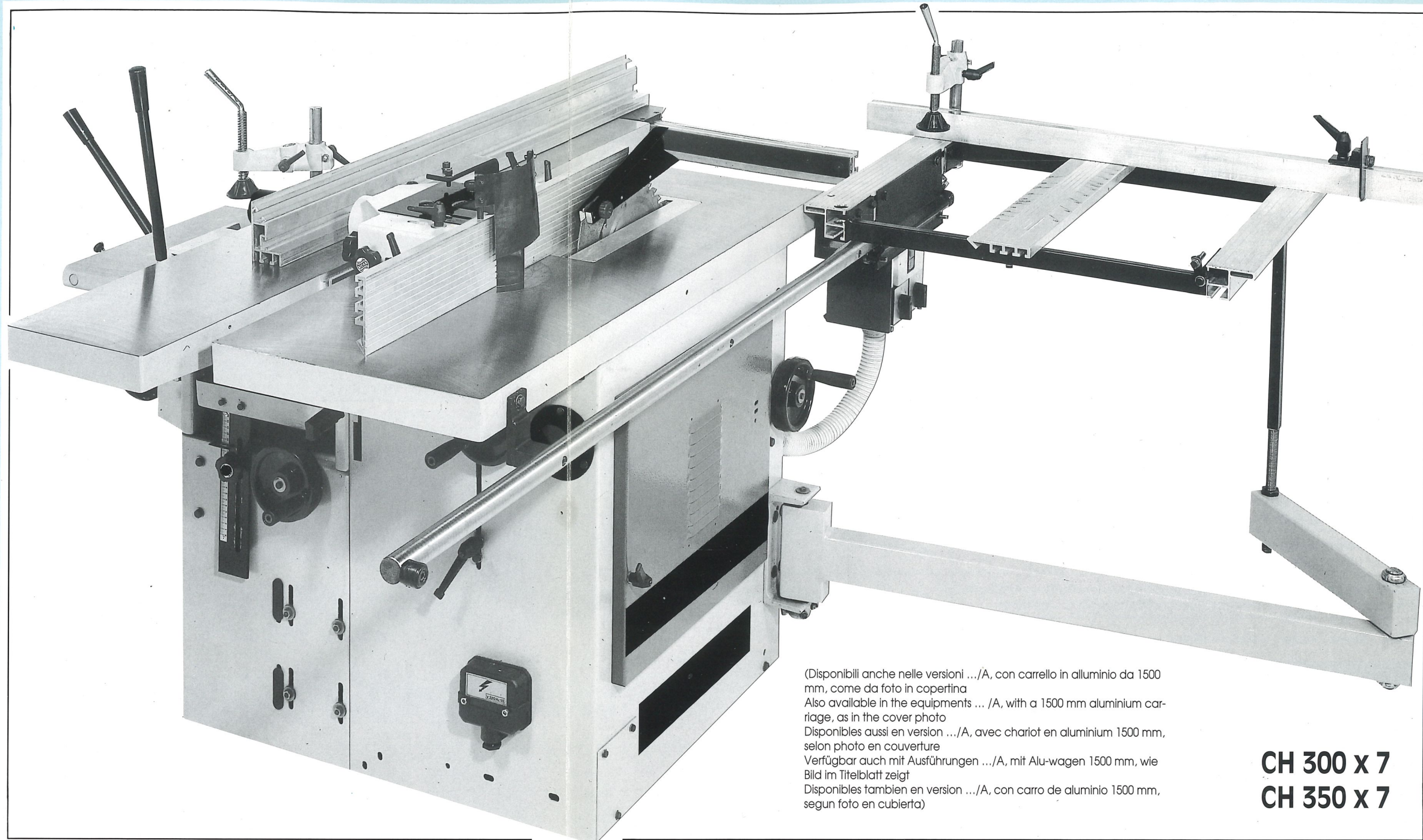
\* Gli allestimenti **CE** differiscono da quelli mostrati dalle foto e comprendono fra l'altro: cappe di aspirazione; protettori a norme europee; motore toupie autofrenante; quadro comandi con selettore modale ed in bassa tensione.  
L'opzionale affilacottelli e la lavorazione di battuta non sono disponibili per le versioni CE in quanto non ammesse.

\* Les équipements **CE** diffèrent par rapport à ceux illustrés dans les photos et comprennent, entre autres: buses d'aspiration; protecteurs selon les normes européennes; moteur toupie autofreinant; tableau de commande avec sélecteur du travail et en basse tension. L'appareil affûte-couteaux en option et les travaux de battue ne sont pas disponibles pour les versions CE, car ils ne sont pas admis.

\* **CE** equipments are different from the ones shown in these photos and include: dust extraction hoods; special guards; self-braking motor on the spindle moulder; control board with mode selector and low tension and more.  
The optional knife sharpener and rebating operations are not available on CE versions, since they are not allowed.

\* **CE**-Ausführungen weichen von den in Bildern gezeigten Modellen ab und enthalten: Absaughauben; Schutz nach europäischen Vorschriften; Bremsmotor fuer Fraesewelle; Steuerpult mit Bearbeitungswahlschalter und niedriger Spannung. Sonderzubehoer Messerschleifaggregat und Falzbearbeitung sind fuer CE-Ausführungen nicht verfuegbar, da nicht zugelassen.

\* Las versiones **CE** son distintas por algunos particulares de las fotos y comprenden, entre otros: cubres de aspiracion; protecciones segun normativa europea; motor tupi autofrenante; tablero de mandos con selector de trabajo y baja tension. El opcional afila-cuchillos y los trabajos de galce no estan disponibles para las versiones CE porque no estan admitidos.



(Disponibili anche nelle versioni .../A, con carrello in alluminio da 1500 mm, come da foto in copertina  
Also available in the equipments ... /A, with a 1500 mm aluminium carriage, as in the cover photo  
Disponibles aussi en version .../A, avec chariot en aluminium 1500 mm, selon photo en couverture  
Verfügbar auch mit Ausführungen .../A, mit Alu-wagen 1500 mm, wie Bild im Titelblatt zeigt  
Disponibles tambien en version .../A, con carro de aluminio 1500 mm, segun foto en cubierta)

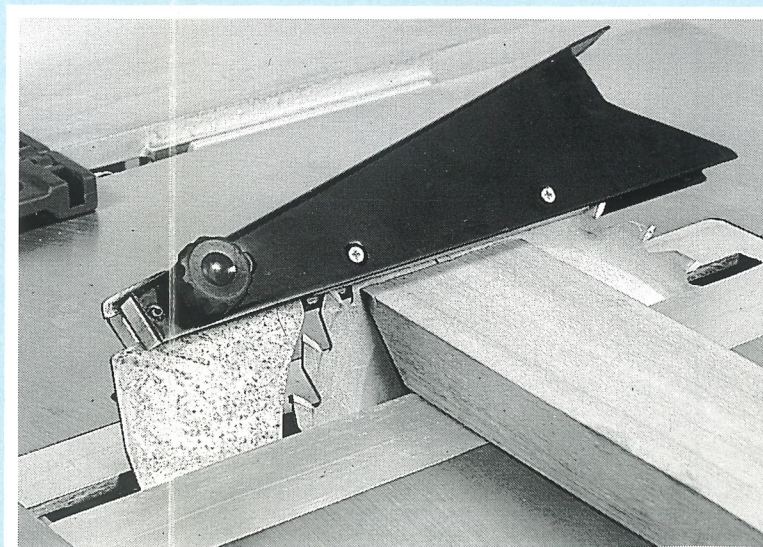
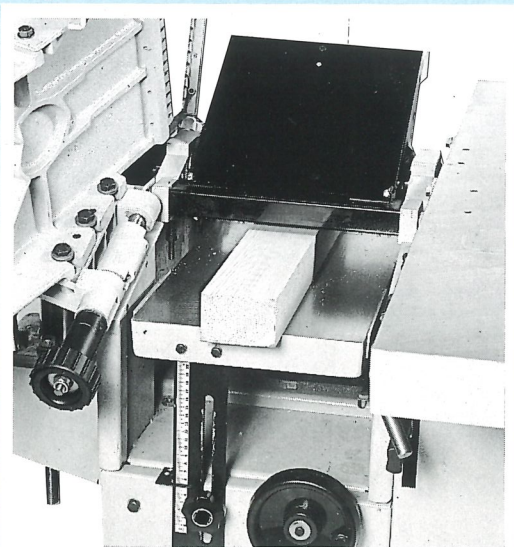
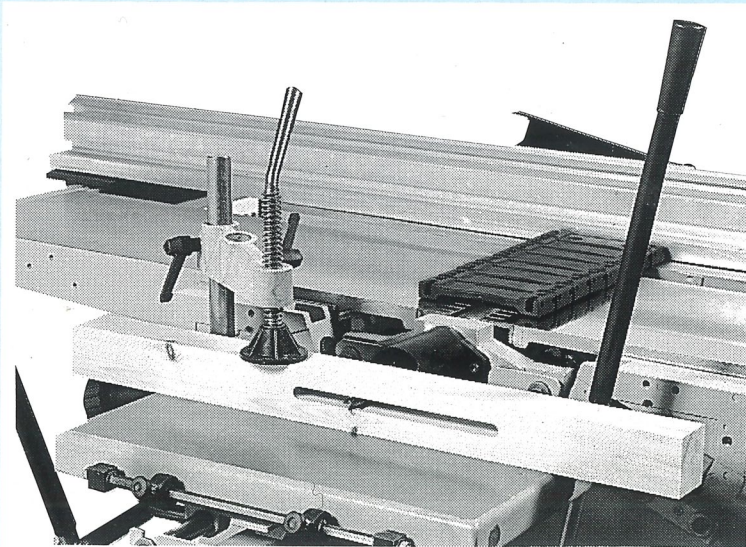
**CH 300 x 7**  
**CH 350 x 7**

Gruppo cavatrice a punta  
Mortising attachment  
Mortaiseuse à meche  
Langlochbohrapparat  
Escopleadora de punta

Pialla a spessore  
Thickness Planer  
Raboteuse  
Dickenhobel Apparat  
Regrueso

Sega circolare inclinabile (sul modello CH 260x7 la lama é fissa)  
Tilting circular saw (on type CH 260x7 the blade is fixed)  
Scie inclinable (sur la CH 260x7 la lame est fixe)  
Schraegverstellbarem Saeg (Auf dem Modelle CH 260x7 die Blatt ist unschraegverstellbar)  
Sierra inclinable (el modelo CH 260x7 tiene la hoja fija)

Taglio di pannelli  
Panel cutting  
Coupe de panneaux  
Plattenschnitt  
Corte de paneles



<b>5 - TOUPIE (FRESATRICE VERTICALE) • TOUPIE SHAPER • FRAESEWELLE • TUPI</b> (*CH300x7/A - **CH350x7/A)	<b>UM</b>	<b>SERIE 250</b>	<b>SERIE 260</b>	<b>SERIE 300</b>	<b>SERIE 350</b>	
<b>Velocità rotazione albero</b> • Vitesse de rotation de l'arbre • Shaft rotation speed Drehgeschw • Velocidad de rotacion del eje	RPM	4300/6000	4300/6000	4300/6000	4300/6000	
<b>Albero std.</b> • Arbre (standard) • Standard shaft Standardwelle • Eje standard	Ø mm	30	30	30	30	
<b>Lunghezza albero</b> • Longueur de l'arbre • Spindle length Wellenlänge • Longitud del eje	mm	105	105	105	105	
<b>Piano di lavoro</b> • Table de travail • Working table Arbeitsfisch • Mesa de trabajo	mm	470x1130	320x830	470x1130 (*260x1130)	470x1130 (*260x1130)	
<b>Corsa verticale albero</b> • Course verticale de l'arbre • Shaft vertical stroke Senkrechtlauf der Welle • Carrera vertical del eje	mm	115	115	115	115	
<b>Diametro max. utensile</b> • Diamètre maxi des outils • Max. tool diameter Max Werkzeugdurchmesser • Diam. max. herramientas	mm	160	160	160	160	
<b>Profondità tenoni max.</b> • Profondeur maxi des tenons • Max. tenoning depth Zapfentiefe max. • Profundidad max. de espigas	mm	55	55	55	55	
<b>Motore • Motor • Moteur • Motor • Motor</b>	<b>Standard (Optional)</b>	kW	1,5 (2-3)	1,5 -	1,5 (2)	2 (3)
<b>6/7 - CARRELLO PER TENONARE • CHARIOT A TENNONER • TENONING CARRIAGE ZAPFENWAGEN • CARRO PARA ESPIGAR</b>						
<b>Dimensioni carro</b> • Dimensions du chariot • Carriage dimensions Wagen-ausmaße • Dimensiones del carro	6 standard	mm	800x600	800x140+300x350	800x600	800x600
	7 aluminium	mm	-	-	1500x290	1500x290
<b>Corsa carrello</b> • Course du chariot • Carriage stroke Wagenlauf • Carrera del carro	6 standard	mm	1200	625-950	1200	1200
	7 aluminium	mm	-	-	1500	1500

<b>COMPOSIZIONE • COMPOSITION • COMPOSITION</b> <b>• AUSRÜSTUNG • COMPÖSICION</b>										<b>Peso netto/lordo</b> <b>Poids net/lourd</b> <b>Net/gross weight</b> <b>Netto/brutto Gewicht</b> <b>Peso neto/bruto</b>	<b>Dimensioni imballo</b> <b>Dimensions d'emballage</b> <b>Packing sizes</b> <b>Verpackung-Abmessungen</b> <b>Dimensiones d'embalaje</b>
<b>Cod.</b>	<b>TIPO • TYPE • TYPE • TYP • TIPO</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>		<b>kg</b>	<b>cm</b>
<b>685</b>	CH 260x7	•	•	•	•	•	•	-		420/500	165x105x93
<b>687</b>	CH 300x7	•	•	•	•	•	•	-		495/580	165x105x93
<b>820</b>	CH 300x7/A	•	•	•	•	•	-	•		530/620	175x117x102
<b>413</b>	CH 350x7	•	•	•	•	•	•	-		525/615	170x111x93
<b>821</b>	CH 350x7/A	•	•	•	•	•	-	•		560/650	175x120x102
<b>688</b>	H 300 FSC	•	•	•	-	-	-	-		280/340	165x75x93
<b>689</b>	H 300 FS	•	•	-	-	-	-	-		240/300	165x75x93
<b>409</b>	H 350 FSC	•	•	•	-	-	-	-		305/375	165x80x93
<b>408</b>	H 350 FS	•	•	-	-	-	-	-		270/340	165x80x93
<b>690</b>	H 250 ST	-	-	-	•	•	•	-		300/385	165x105x93

#### OPZIONALI • EN OPTION • OPTIONALS • ZUBEHÖR • EN OPCION

- \* Motori maggiorati. Motori monofase HP 2, HP3. Cappe d'aspirazione. Protezione a ponte pialla a filo. Protezione all'albero per toupie. Protezione per contornare alla toupie. Affilacoltelli su cavatrice. Ruote con timone per spostamenti. Mandrino cavatrice 3/16. Utensili.
- \* Moteurs majorés. Moteurs monophasés à 2 ou 3 CV. Buses d'aspiration. Protection à pont pour dégauchisseuse. Protection à l'arbre pour toupie. Protection pour border à la toupie. Affûte-fers sur appareil à mortaiser. Outils. Mandrin 3-16 mm. Roues pour déplacer la machine.
- \* Uprated motors. Single-phase motors. Suction hoods. Bridge guard on surface planer. Shaw guard. Guard for bent works on the spindle moulder. Knife-sharpener on the mortising attachment. Chuck 3-16 mm. Tools. Wheels to move the machine.
- \* Verstärkte Motoren. Einphasige Motoren 2 PS oder 3 PS. Absaughauben. Brückenschutz auf Abrichthobelwelle. Wellenschutz für Fräse. Formbearbeitungsschutz für Fräsewelle. Messerschleifaggregat auf Langlochfräse. Dorn 3-16 mm. Steuerräder für Verstellungen. Werkzeuge.
- \* Motores aumentados. Motores monofásicos de HP 2 o HP 3. Cubres de aspiracion. Proteccion de puente para cepilladora. Proteccion eje vertical sobre el casquillo del tupi. Proteccion para perfilar en la tupi. Afilador de cuchillos sobre taladradora. Utensilios. Mandril taladradora 3-16 mm. Ruedas para desplazar la maquina.

Caratteristiche e dati tecnici non sono impegnativi. Ci riserviamo di apportare quelle modifiche che siano da noi ritenute opportune.  
Les détails et spécifications techniques ne nous engagent pas. Nous nous réservons de proceder aux modifications que nous retiendrions opportunes.  
Technical details and features are not binding. We reserve ourselves the possibility to proceed to all modifications we should consider appropriate.  
Die angegebenen Daten sind nicht bindend, wir behalten uns vor, eventuelle nötige Aenderungen vorzubehmen.  
Datos y características tecnicas sin compromiso. Nos reservamos de hacer las modificaciones que consideramos oportunas.



STETON S.p.A.

41012 CARPI (MO) ITALY - S.S. ROMANA NORD, 41

Tel. .39/59/68.67.71 - Fax .39/59/68.17.74

E-mail:steton@steton.it - Internet site:http://www.steton.it